

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 63 (1985)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CASATEL.

## Die Telefonanlage, über die man in guten Häusern spricht.



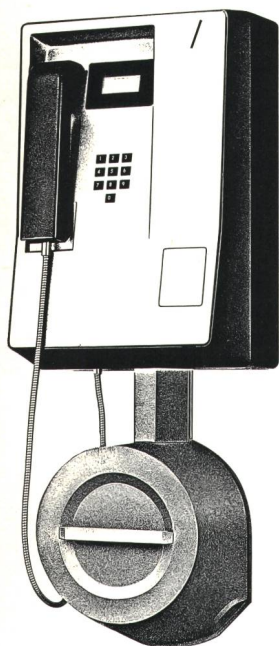
CASATEL ist die Telefonanlage, mit der Sie in 5 verschiedenen Räumen ein Telefon haben können. Mit CASATEL können Sie intern und extern telefonieren, Dreierkonferenzen führen, Personen im Haus suchen und Gespräche in andere Räume umlegen. Weiter können Sie von jedem Apparat aus über die Gegensprechanlage mit Besuchern an der Haustüre sprechen und die Türe telefonisch öffnen. Fragen Sie Ihren Telefon-Installateur oder Tel. 113.

# CASATEL

AUTOPHON

## **TelcaStar** Coin

Die Münzstation  
für den harten  
öffentlichen Einsatz



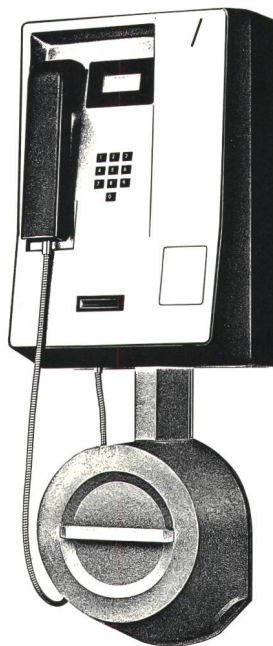
## **TelcaStar** Card

Die Kartenstation



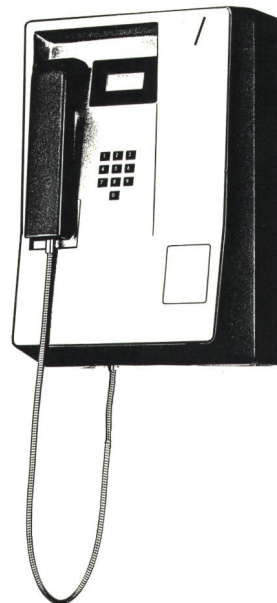
## **TelcaStar** Duet

Die kombinierte  
Münz-/Kartenstation



## **TelcaStar** Mini

Die Münzstation  
für teilüberwachte  
Innenräume



Das Aufregendste an TelcaStar ist die Technik. In diesen eleganten Gehäusen stecken sämtliche technischen Raffinessen, die Sie von einer Weltneuheit erwarten. Und darauf sind wir natürlich sehr stolz. Wichtig scheint uns aber auch, dass die ganze TelcaStar-Familie absolut modular aufgebaut ist. Wie auch immer Sie die

Zukunft sehen – TelcaStar kann Schritt halten. Ob Sie nun auf Münzen oder Karten setzen oder auf beides zugleich. Diese neue Philosophie auf dem Gebiet des öffentlichen Fernsprechers macht Entscheidungen sicherer. Denn wer sich auch bei grösseren Investitionen seine Flexibilität bewahrt, hat es leichter.

# **Deshalb ist die aufregendste Neuigkeit des Jahres 1985 sehr beruhigend.**

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Wir informieren Sie gern.

## **AUTELCA**

Autelca AG, Worbstrasse 201  
CH-3073 Gümligen-Bern, Schweiz  
Telefon + 41/31/52 07 45, Telex 32123  
Ein Unternehmen der Hasler-Gruppe





**Das kommt heraus, wenn eine etablierte,  
schweizerische Fernmeldefirma mit zwei  
weltweit tätigen Telekommunikations-  
spezialisten eng zusammenarbeitet:**

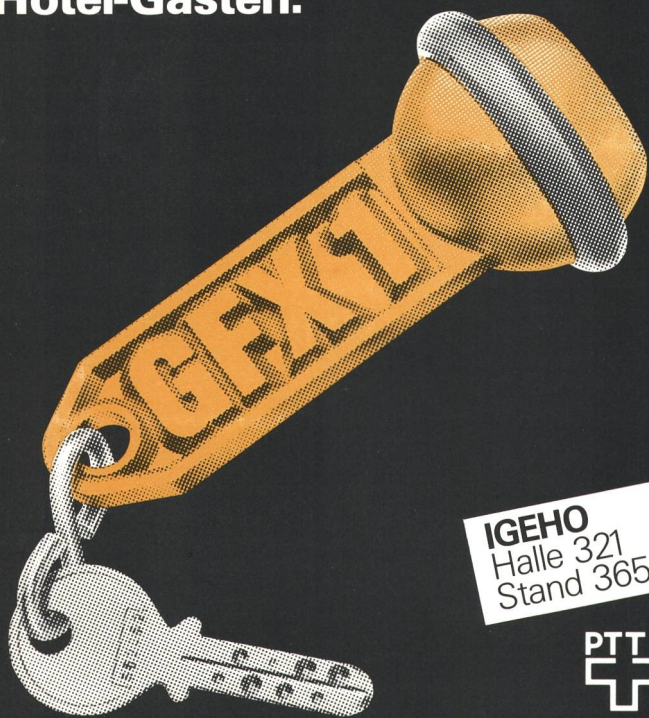
**Modernste, aber echt schweizerische  
Lösungen.**

Solche echt schweizerischen Lösungen werden von unseren Kunden, den PTT-Betrieben, Militärbehörden, Bahnen und Privatunternehmen verlangt. Die schweizerische Tochterfirma AT&T und Philips Telecommunication AG, der zwei weltweit führenden Telekommunikationsunternehmen American Telephone and Telegraph Company und Philips, verfügt in diesem vereinigten Know-how über ein grosses Potential technologischen Wissens auf dem Gebiete der Nachrichtentechnik. Dank unserer langjährigen lokalen industriellen Tätigkeit und der Erfahrung unserer Entwicklungsingenieure ist die perfekte Adaption oder Neuentwicklung verschiedener Produkte für die hohen Anforderungen unserer Schweizer Kunden garantiert.

AT&T und Philips Telecommunication AG  
Postfach, 8027 Zürich, Telefon 01 488 44 11



## Der Schlüssel zu zufriedenen Hotel-Gästen:



IGEHO  
Halle 321  
Stand 365



## Die neue digitale Gfeller-Haustelefonzentrale GFX1

### Die Gfeller-Haustelefonzentrale GFX1 bietet:

- modernste, vollelektronische Technologie
- digitale Informations-Übertragung
- Zukunftssicherheit
- einfache und schnelle Bedienung mit guter Übersicht
- Betriebssicherheit

GFX1 wird mit der umfassenden Grundausrüstung und den vielen erhältlichen Zusatzeinrichtungen genau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt.

Wir interessieren uns für die digitale Gfeller-Haustelefonzentrale GFX1

Wir benötigen ca. \_\_\_\_\_ interne Anschlüsse

- ☐ Bitte senden Sie eine Dokumentation  
☐ Bitte rufen Sie an

Firma \_\_\_\_\_ RM19

Zuständig \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PTT

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Gfeller AG  
Brünnenstrasse 66, 3018 Bern  
Tel. 031 50 51 11

**gfeller**  
telecommunications

Wenn Sie Schriftstücke  
aller Art nicht nur  
komfortabler, schneller  
und günstiger denn  
je erstellen...



...sondern auch  
komfortabler, schneller  
und günstiger denn  
je speichern, transpor-  
tieren, verteilen und  
archivieren möchten...



**...fragen Sie die PTT  
nach DSX-40.**



□ Jäggi

**DSX-40 ist das neue  
Meldungsvermittlungssystem  
von Philips, mit dem Sie  
über x-beliebige Endgeräte  
und x-beliebige Über-  
tragungsnetze kommuni-  
zieren können.**

DSX-40 von Philips ist das Kommunikationssystem von morgen, das sich bei Ihnen aber schon heute nützlich macht.

Heute können Sie nämlich mit DSX-40 ganz normal auf dem weltweiten Telexnetz kommunizieren. Und morgen werden Sie mit DSX-40 von allem Anfang an dabei sein, wenn der Telex- durch den noch wirtschaftlicheren und leistungsfähigeren Teletex-Dienst der PTT abgelöst werden wird.

Mit DSX-40 können Sie heute wie morgen alle Ihre Terminals – Speicherschreibmaschinen, Textsysteme, Personal Computer, Fernschreiber, usw. – direkt an die öffentlichen Netze anschließen.

Ausführliche Informationen über DSX-40 erhalten Sie von der PTT. Oder nach Einsenden des Coupons direkt von der Philips AG.

**Philips. Die sichere Technologie.**

Wir möchten mehr wissen über das Kommunikationssystem der Zukunft. Bitte senden Sie uns ausführliche Unterlagen über DSX-40.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Philips AG, Abt. Telematik,  
Postfach, 8027 Zürich.

PTT

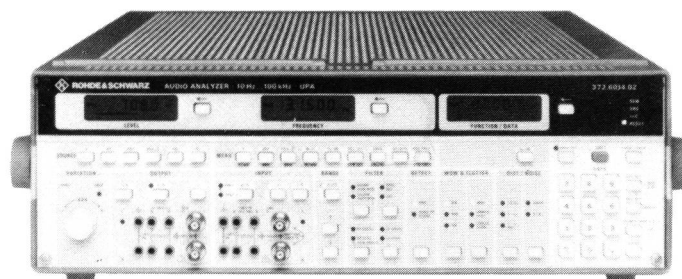


**PHILIPS**

# Audio Analyzer UPA 10 Hz...100 kHz



- Psophometrische Messungen nach DIN, CCIR, CCITT
- Symmetrische und unsymmetrische Mess-eingänge
- Eingebauter Frequenzzähler, gleichzeitige Anzeige von Pegel und Frequenz
- Optioneller Generator 10 Hz...100 kHz, Klirrabstand  $\geq 80$  dB, erdfreie Ausgänge
- Optioneller Klirrfaktormesser 10 Hz...100 kHz mit Anzeige K2...K9 oder K gesamt bis 0,001 %
- Optionelle Wow- und Fluttermessung
- IEEE 488, IEC-625-Bus eingebaut



Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz

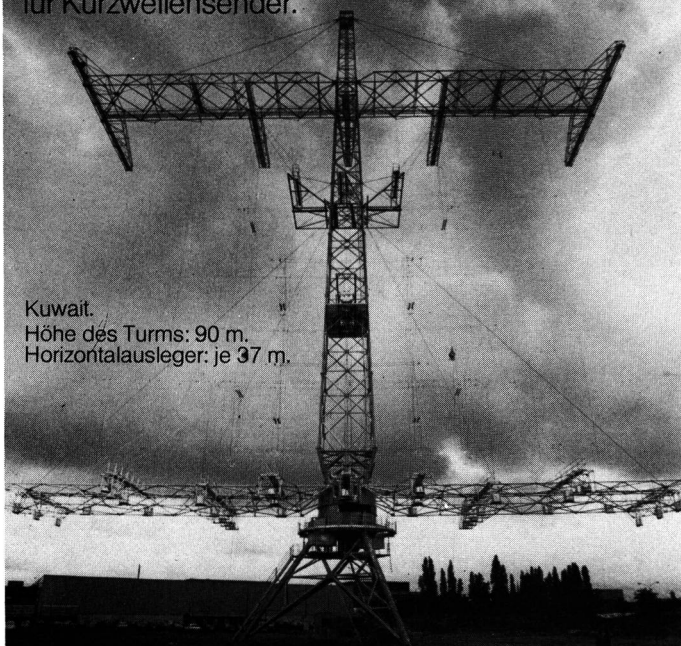


**ROSCHI**  
Telecommunication AG

3000 Bern 31, Postfach 63  
Telex 911 759  
Telefon 031 44 27 11

## DIE TURMBAUER

Drehturm mit zwei Vorhangantennen  
für Kurzwellensender.



Kuwait.  
Höhe des Turms: 90 m.  
Horizontalausleger: je 37 m.

**VonRoll**

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik,  
CH-3001 Bern, Telefon 031 23 14 44

**SCHNELL, EINFACH und GENAU!**

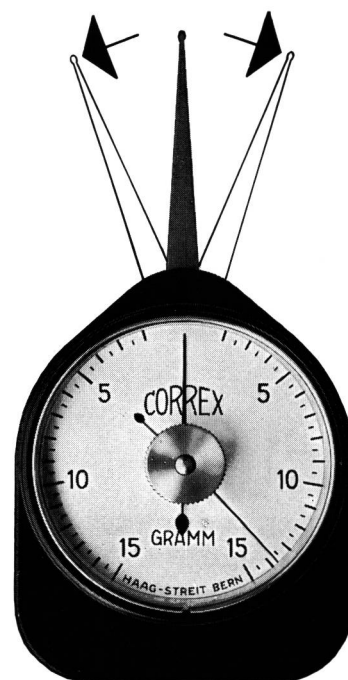
Die  
Federwaagen

**CORREX**

ermöglichen Ihnen  
das Messen von  
kleinen mechanischen  
Kräften

Lieferbar in 11  
Messbereichen für  
Kräfte von 0,3 g bis  
2000 g mit  
oder ohne  
Maximalzeiger

Mit Kugel- oder  
Flachfühler



**HAAG-STREIT AG**

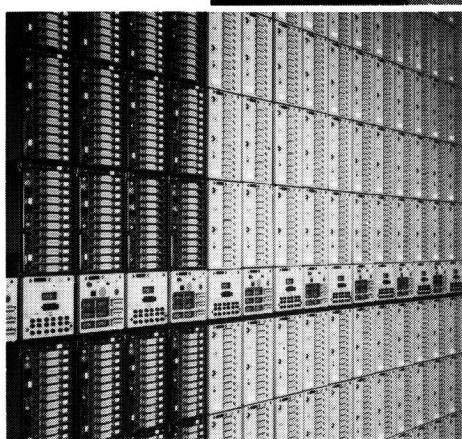
031 53 46 55

3097 LIEBEFELD  
BERN/SCHWEIZ



# Wenn Tausende von Ferngesprächen gleichzeitig zu übertragen sind,

ANT 8297 WAK



## sorgt ANT für sichere Verbindungen.

Multiplexeinrichtungen sind die Knotenpunkte, Breitband-Übertragungssysteme die Fernstraßen des Nachrichtenverkehrs. Bis zu 10 800 Ferngespräche können auf einem Koaxialkabel gleichzeitig „transportiert“ werden. Damit der Nachrichtentransport jederzeit sicher und reibungslos funktioniert, müssen Multiplex- und Übertragungssysteme optimal aufeinander abgestimmt sein.

Für analoge und digitale Nachrichtenübertragung entwickelt und fertigt ANT für die verschiedensten Anforderungen geeignete Multiplex- und Datenübertragungsgeräte, sowohl für die Übertragung über Kupfer- wie über Glasfaserkabel.

Weitere Arbeitsgebiete der ANT Nachrichtentechnik GmbH in Backnang sind:

Fernmeldekabelanlagen – Richtfunksysteme – Nachrichtensatelliten und Bodenstationen – Elektroakustik – Kommunikationssysteme.

Gründe genug, mit uns in Verbindung zu bleiben:

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
D-7150 Backnang  
Telefon (0 71 91) 13-1 · Telex 7 24 406-0

Unsere Vertretung in der Schweiz:

Elektron AG  
Riedhofstrasse 11  
CH-8804 AU Zürich  
Telefon (01) 7 83 0111

**ANT**  
Nachrichtentechnik



## Phonotaxe BTE60. Sodeco simplifies the coin telephone.

With just one slot for all coins, the Phonotaxe BTE60 is easy to use. It accepts many different denominations, in any order. And, at the end of the conversation, it returns any excess payment, optimally, according to the coins inserted. With the Phonotaxe BTE60, Sodeco has simplified not only the concept of the coin telephone, but also its operation and management.

The BTE60 is compact, dependable, robust. The innovative technical solutions adopted in its construction significantly lower costs.



The BTE60 is powered by the telephone line; no battery is required. All vital electronic or mechanical parts are plug-in units. And the cash box is entirely separate from the telephone itself.

The simplicity and security of the Phonotaxe BTE60 are decisive advantages. Moreover, it is equipped with the new Remote Management System, a Sodeco exclusive.

*If you would like to know more about the Phonotaxe BTE60 and Remote Management, ask for our detailed information.*

**LANDIS & GYR**  
**SODECO**

SODECO-SAIA Ltd. Grand-Pré 70 CH-1211 Geneva 16 (Switzerland) Tel. 022/33 55 00 Telex 22 333  
A company of the Landis & Gyr group with representatives throughout the whole world.



## STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit  
Röhrchenplatten oder alkalische  
Akkumulatoren für alle  
Anwendungen, wie :

Telefonzentralen  
Kraftwerke  
Radio- und TV-Sender  
Verteilstationen  
Notstromanlagen  
Signalanlagen  
Notbeleuchtung  
USV- Anlagen, usw.

**Für jeden Zweck die geeignete  
Batterie**

**Unsere Fachleute beraten Sie  
gerne**

**LECLANCHÉ S.A.**

1401 Yverdon-les-Bains

Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118

Wir fordern von uns

# Höchstleistungen



... weil elektrische Kabel, Drahtseile  
und Fernwärme-Rohrleitungssysteme von «BRUGG»  
sehr know-how-intensive Produkte sind.

Das Zeichen  
für sichere Verbindungen



Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

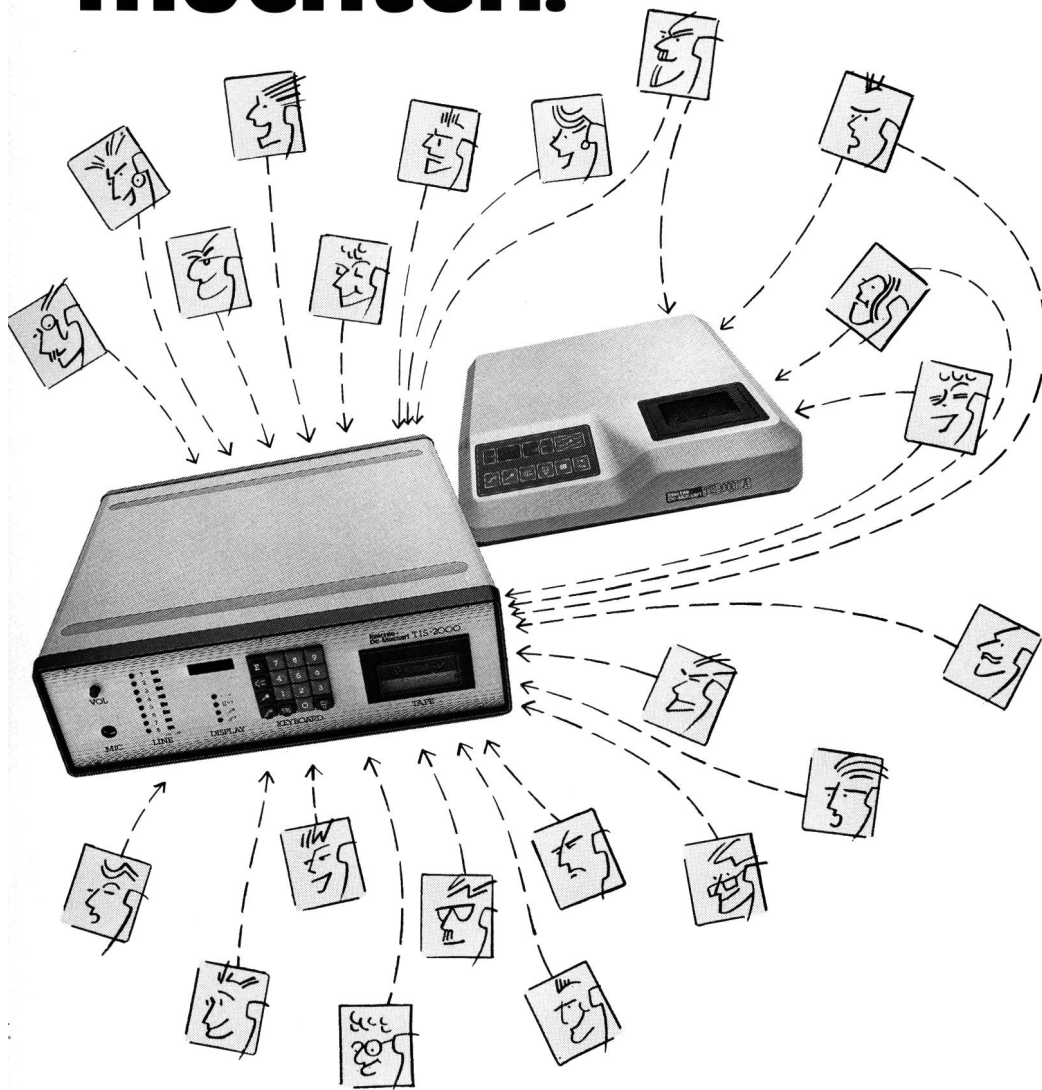


Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# Die TIS-Serie von R+M: Die können Sie mit Gewinn all jenen empfehlen, die bis zu 22 Anrufern gleichzeitig Auskunft vom laufenden Band geben möchten.



Ärgerlich, wenn das Besetztzeichen ertönt. Erst recht, wenn man eine dringende Auskunft benötigt!

Ganz gleich, ob jemand eine Panne im Rechenzentrum mitzuteilen hat oder eine verkaufsfördernde Aktion per Telefon durchführen will: er sollte auf jeden Fall für eine freie Leitung sorgen. Und die können Sie jetzt all Ihren Kunden garantieren. Mit TIS 1000 bei vier, und mit TIS 2000 bei 22 gleichzeitigen Anrufen.

Wer Wetterprognosen durchzugeben oder über den Strassenzustand zu berichten hat, Grossanlässe zu organisieren oder Menüvorschläge zu unterbreiten, Lebenshilfe zu leisten oder Firmenneuheiten zu verbreiten hat, kann das jetzt, ohne die Anrufer zu verärgern. Und da Beste daran: Sie haben ihm diese Lösung empfohlen. Wenn wir Ihnen mit weiteren Informationen helfen können, Ihre Kunden zu überzeugen:

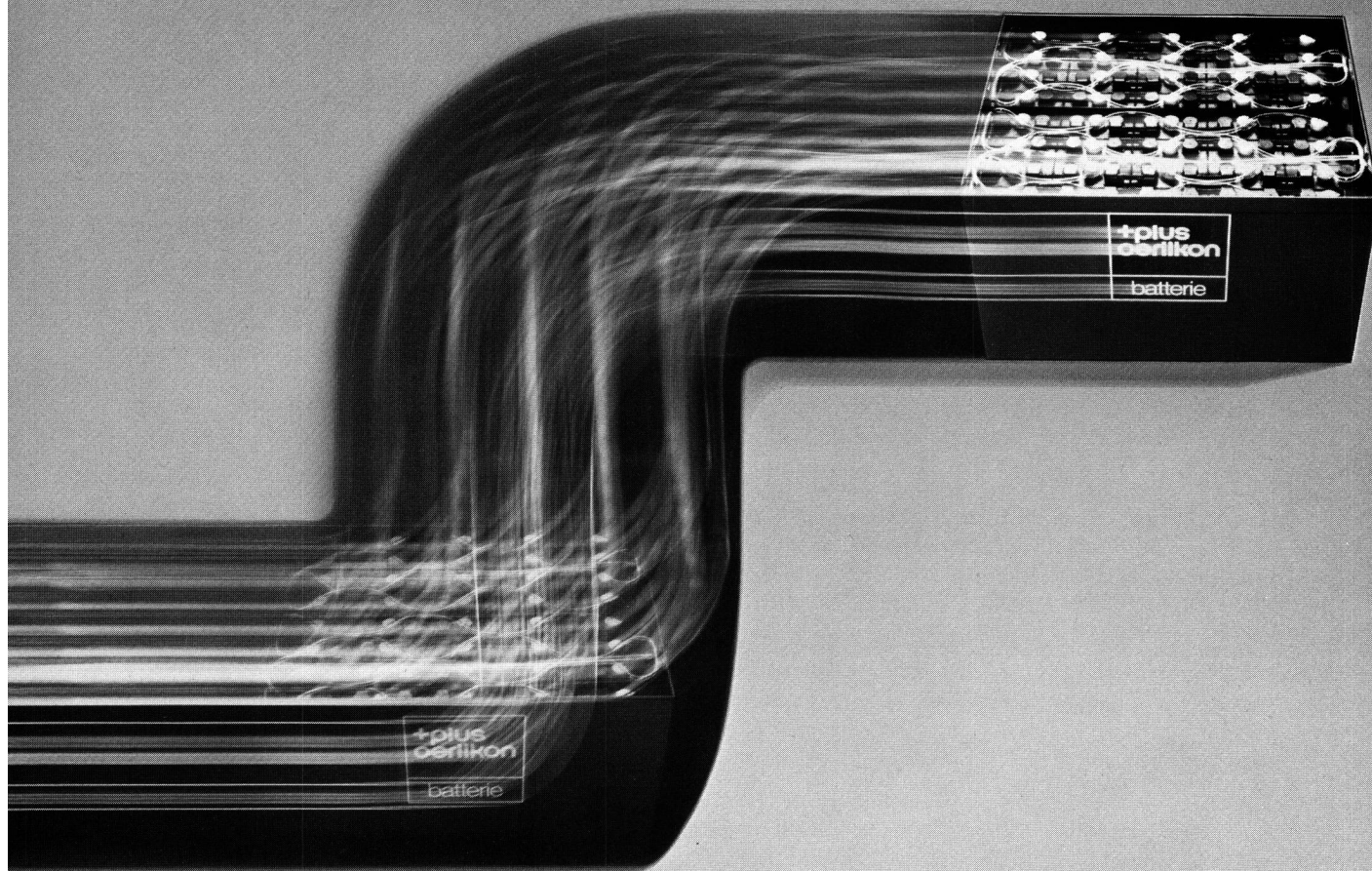
**01/930 77 30**

Da meldet sich mit Garantie kein laufendes Band.

Reichle + De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/930 77 30

**Reichle + De-Massar**  
Elektro- und Kommunikationstechnik

# Fahr-Strom.



**A**ntriebsbatterien von +plus oerlikon sind zum Fahren gemacht und nicht zum Warten. Das heisst: Mit dem neuen Konzept haben wir die Wartung von Antriebsbatterien entscheidend vereinfacht und die Lebensdauer verlängert. Zum neuen Konzept von +plus oerlikon gehören: Modernste Batterie-Technologie, ein neuzeitliches Wassernachfüllsystem und technisch hochwertiges Ladegerät. Fahren Sie mit uns, dann müssen Sie weniger warten.



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
8050 Zürich  
Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz:  
Plus AG  
4147 Aesch BL  
Tel. 061 72 36 36

Westschweiz:  
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon  
1001 Lausanne  
Tel. 021 26 26 62

Überlegen in Leistung und Technik.



ELECTRONA

# HELL!



Medelerschlucht (Lukmanier)

Schweiz. PTT-Museum, Bern

Blieb 1935 in einem Strassentunnel die Beleuchtung aus, war's ein Zwischenfall – bei der heutigen Verkehrsdichte wär's leicht ein Katastrophenfall. Gut, dass die Ingenieure von Electrona diese 50 Jahre intensiv genutzt haben, um immer bessere, zuverlässigere und wartungsfreundlichere Notstrom-Anlagen zu entwickeln, die heute überall in der Schweiz, in ganz Europa und selbst in Über-



**J A H R E  
SICHERHEIT**

see für Sicherheit sorgen. In Tunnels, auf Flugplätzen, in Operationssälen, EDV- und Überwachungs-Anlagen. Kurz: Überall, wo Electrona für sichere Energie sprichwörtlich geworden ist.

Electrona SA, Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE.  
Tel. 038/44 21 21, Telex 952 896 ACCU.



- Neu** Hicom —  
Kommunikationssystem ALBIS-ECS®10 000  
Das Telefon hat schreiben, lesen, sehen und  
computern gelernt.
- Neu** Hicom kann gleichzeitig telefonieren und telexen,  
telefonieren und fernkopieren,  
telefonieren und computern.
- Neu** Für Telefon, Teletex und Fernkopieren braucht  
Hicom nur noch eine Kommunikationsnummer  
und eine Leitung.
- Neu** Schon jetzt arbeitet Hicom im Büro  
wie künftig ISDN  
im öffentlichen Telefonnetz.
- Neu** Hicom hat völlig neue Terminals.  
Beispielsweise das Multiterminal.  
Es ist Telefon, Text- und Datenterminal in einem.
- Neu** Hicom hat den elektronischen Briefkasten  
für Gespräche und Textinformationen.
- Neu** Hicom nutzt die bestehenden Telefonleitungen  
und vorhandenen Terminals.  
Hicom spart Kosten und amortisiert sich schnell.

Sprache

Text

Bild

Daten

**Hicom**

**Computer + Communication  
von Siemens-Albis**

**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**

Vertrieb Teilnehmeranlagen

Belpstrasse 26  
3007 Bern



Hicom-Multiterminal COMTEL 3510:  
Telefon, Text- und Datenterminal  
in einem.





## Die Hasler Betriebsklima-Verbesserungs-Anlage EHZ 1 verbessert das Klima bei Betrieben mit 10 bis 30 telefonierenden Mitarbeitern.

### Und sorgt für eine gutgelaunte Telefonistin samt zufriedenen Kunden.

**Die elektronische Haustelefonzentrale Hasler EHZ 1 bietet praktisch alles, was eine Grossanlage für Grossfirmen leistet. Vor allem passt sie sich den wechselnden Betriebsbedürfnissen rasch und exakt an.**

Oder etwas ausführlicher: Mit der EHZ 1 können kleine Firmen genauso professionell telefonieren wie ganz grosse. Kein Kunde wartet mehr minutenlang auf seine Verbindung. Dafür sorgt die Anrufumleitung. Dank der Möglichkeit für Dreier-Konferenzgespräche werden viele zeitraubende Rückfragen überflüssig.

Die 60 wichtigsten externen Nummern lassen sich zudem in der Zentrale speichern und per Kurzwahl mit 2 Kennziffern einstellen. Was bedeutet, dass alle Ihre Mitarbeiter,

die telefonieren müssen, zu mehr kommen, weil sie schneller zu Wort kommen.

Die EHZ 1 ist ausbaufähig bis zu 30 internen und 8 externen Anschlüssen. Und passt sich also jedem Firmenwachstum problemlos an.

Kein Wunder also, wenn Ihre Telefonistin das Unmögliche in Zukunft spielend erledigt. Und es auch wieder fertigbringt, dass ihr letztes «Guten Abend» genauso nett und freundlich klingt wie ihr erstes «Guten Morgen».

Kein Wunder auch, dass die EHZ 1 ausgerechnet von Hasler kommt. Denn der Bau moderner Haustelefonzentralen ist unsere Spezialität. Für kleinere, mittlere und grössere Betriebe. Wir informieren Sie gerne.

**Hasler.  
Bessere Verbindungen  
von Mensch zu Mensch.**

# Hasler



Senden Sie uns bitte die Unterlagen über die elektronischen Haustelefonzentralen von Hasler. 1

Wir benötigen ca. .... Amtsleitungen und  
ca. .... interne Anschlüsse.

Firma .....

Zuständig .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

Hasler AG, Abt. Information, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Telefon 031 65 21 11, Telex 911 119 hag ch

Hasler AG  
Abt. Information  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Telefon 031 65 21 11  
Telex 911 119 hag ch